



ECHO magazine
1211 Genève 7
022/ 593 03 03
www.echomagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 14'983
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 844.003
N° d'abonnement: 844003
Page: 20
Surface: 311'947 mm²



Deux journalistes suisses viennent de publier *La Transsibérienne*, un livre qui déroule la route reliant Moscou à Vladivostok, à l'extrême est de la Russie. L'emprunter de bout en bout permet de prendre la mesure du mot « immensité ».

Texte: Claude Marthaler. Photos: Véronique Marti.

Russie La route transsibérienne

Claude Marthaler
Page précédente
**La transsibérienne
en Sibérie
occidentale, entre
Ichim et Omsk.**

Août 2010: une courte dépêche intrigue Véronique Marti, photographe et journaliste à la *Radio télévision suisse*, et Etienne Dubuis, reporter au *Temps*. Elle signale que, aux confins de la Mandchourie, Vladimir Poutine vient d'inaugurer les 2000 kilomètres restants du premier axe routier qui relie désormais Moscou à Vladivostok. Un geste symbolique fort presque un siècle après l'inauguration du titanesque chemin de fer transsibérien.

Pour autant, son pendant féminin, *La transsibérienne* ressemble plus à un patchwork de routes qu'à un axe routier. Le mot a d'ailleurs été inventé par Véronique Marti et Etienne Dubuis à l'image d'un autre Suisse, Blaise Cendrars, et de sa folle *Prose du Transsibérien et de la petite Jehanne de France*, un poème composé en 1913 par l'écrivain neuchâtelois. Loin des villes phares que sont Moscou et Saint-Pétersbourg s'étend un *hinterland* (arrière-pays) démesuré que seule la mélancolie tente de combler. La Russie est une terre-continent océanique à l'horizontalité vertigineuse. Un territoire de perspec-

tives aux antipodes de la Suisse, pays méthodique, court et vertical. L'espace semble y être la mesure de tout incarnant même le temps.

L'ÂME RUSSE

Russe avant tout, asiatique par son fatalisme et sa générosité, proche de l'Europe pour son amour de la culture, l'âme russe est méconnue et plurielle. En témoigne une mosaïque de peuples sans cesse agrandie par des ambitions impériales. C'est un monde en soi qui s'étend jusqu'aux océans Arctique et Pacifique. Comment ne pas rêver de grandeur dans ce pays si vaste?

Véronique Marti et Etienne Dubuis



ECHO magazine
1211 Genève 7
022/ 593 03 03
www.echomagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 14'983
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 844.003
N° d'abonnement: 844003
Page: 20
Surface: 311'947 mm²

effectuent un premier voyage d'un mois en été 2011 qui donne lieu à une série de reportages dans *Le Temps* et *Le Monde*. Ils y retournent en 2014 pour compléter leurs notes et leurs prises de vue. *La Transsibérienne* est le fruit de ces deux voyages. Le livre, remarquablement illustré, permet une immersion profonde dans un grand large qui est à la fois cœur, métissage et confins de l'Eurasie. «Quand on gratte un Russe, on trouve un Mongol», dit un adage. La Russie engloutit son visiteur. Son âme erre dans ses vastes forêts, chavirée par ses plaines infinies gorgée d'eau saisies par le gel de l'hiver et couvertes de boue au printemps.

UN PAYS, DES PEUPLES

Contrairement à ce qu'on imagine, des grandes villes, certes très distantes les unes des autres, jalonnent cette route de 9500 km. Les auteurs l'ont empruntée avec les moyens de locomotion locaux pour nous faire découvrir cette Russie de l'intérieur. Ils s'attachent à décrire des lieux symboliques du pays, nous emmènent sur les traces de ses peuples, de ses artistes, écrivains, compositeurs, cinéastes, de ses tyrans, de ses dissidents aussi. Ainsi, Tchekhov, Pasternak, Soljenitsyne, Sakharov et bien d'autres sont convoqués pour faire revivre leur prose, leurs lieux de naissance, leurs vies, le Goulag.

L'ÉTOILE MOSCOVITE

La Sibérie est une terre fatale, littéraire, religieuse et musicienne écartelée par une amplitude de température saisonnière de 80 degrés. Un humus propice au chamanisme et au messianisme. Elle a des sautes d'hu-

meur terriennes face auxquelles le Russe tient debout, d'un seul bloc, comme un récif chahuté. Bourru, il aime plus que tout son *bania* (bain de vapeur très chaud), ultime refuge proche de l'expiation. Bouillante mélancolie!

Le voyage de Véronique Marti et Etienne Dubuis commence à Moscou, nombril du pouvoir, d'où partent en étoile toutes les lignes aériennes. La gigantesque constellation de territoires rattachés à la capitale qui composent la Fédération de Russie possède mille statuts aussi différents que l'*oblast* (région), la république ou la ville fédérale. Absurdité d'un centralisme outrancier, ces régions aux statuts divers sont parfois voisines, souvent mal reliées, et vivent ainsi des réalités forts différentes. Ainsi, un voyageur qui dispose de peu de temps se voit contraint de s'envoler chaque fois vers Moscou afin de repartir en avion vers une destination plus orientale!

Il est vrai que la route est barrée de nombreux obstacles: Volga, Irtych, Ob, Iénisseï, Léna, Amour, autant de fleuves légendaires qui se mettent en travers des déplacements des hommes d'ouest en est.

Leurs puissantes nervures coulent du Nord au Sud en Europe et du Sud au Nord en Asie. Les tsars successifs, tout comme les bolchéviques, ont eux aussi entravé le libre mouvement des hommes. On ne bouscule pas cette

lourde plaque tectonique qu'est la Russie, c'est elle qui nous retourne.

UN ŒIL SUR LA CHINE

Kilomètre après kilomètre, la transsibérienne mène à l'Est. A plus de

6000 kilomètres de Moscou, bien au-delà du lac Baïkal, aux confins de la Mongolie et de la Mandchourie, on peut encore parfaitement se sentir en Europe. En Sibérie, la culture russe et l'orthodoxie règnent sans partage. Mais l'Extrême-orient russe est aussi composé de fortes minorités qui ont su négocier leur autonomie dès la dislocation de l'URSS. Fortes de hauts revenus issus du pétrole, elles pourraient donner du fil à retordre au maître du Kremlin.

La longue frontière avec la Chine et son flanc Pacifique jouent en faveur du dynamisme économique de la Sibérie et de son indépendance croissante. «La Chine dépendait entièrement de l'Union soviétique dans les années 1950. Les voitures, les camions, les kalachnikovs,... elle nous achetait tout! Maintenant elle n'a plus besoin de nous et c'est nous qui avons besoin d'elle. Il n'y a guère que les armes que la Russie n'importe pas!», dit un des interlocuteurs.

La pression démographique du dragon chinois sur son voisin est extrême. Les villes frontalières chinoises grossissent à vue d'œil et se sont métamorphosées en bazars extrême-orientaux. L'ours russe assure la vente de ses matières premières à une Chine qui assure ainsi sa croissance.

Tout cela explique aussi la construction du chaînon manquant de la transsibérienne, afin de raccrocher ces terres lointaines à Moscou. C'est bien là que le futur se dessine. Face à l'écroulement d'une Union soviétique à laquelle ils ont cru, les anciens sont désarmés. Les jeunes Russes



ECHO magazine
1211 Genève 7
022/ 593 03 03
www.echomagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 14'983
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 844.003
N° d'abonnement: 844003
Page: 20
Surface: 311'947 mm²

de la région, qui n'ont pas connu l'époque communiste, apprennent désormais le chinois et voient dans cette situation inédite une chance d'étudier ou de commercer ailleurs.

FOUS DU VOLANT

Pour les voyageurs, le premier défi est la dangerosité effarante des Russes au volant. Ils roulent à tombeau ouvert. Nicolas Gogol, le célèbre écrivain russe, avait l'habitude de dire: «La Russie a deux problèmes: les andouilles et les routes». «Le régime communiste se méfiait de la voiture individuelle, véhicule des valeurs bourgeoises et gage de liberté», souligne Etienne Dubuis. Aujourd'hui, les Russes sont largement motorisés et il vaut mieux ne pas se trouver devant leurs roues.

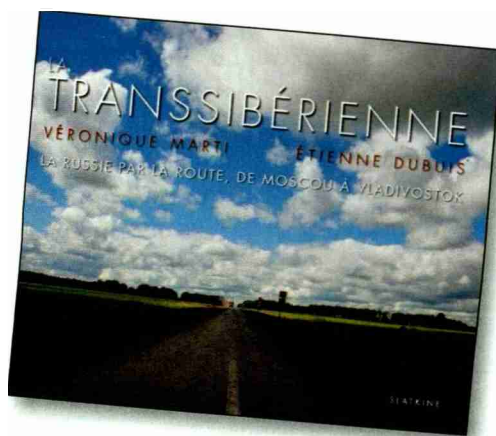
Vingt-cinq belles étapes (au lieu des 990 gares du Transsibérien) permettent de franchir 11 fuseaux horaires. Dans le livre du duo suisse, on s'inscrit à chaque ligne et le souci journalistique de n'omettre aucune information précieuse est constant. Ni

guide ni tout à fait récit de voyage (les auteurs évitent le «je» et toute forme de lyrisme au profit de l'information), *La Transsibérienne* est un récit au style concis et convaincant qui s'attache surtout à l'histoire et aux rencontres fugaces à fleur de terre: restauroutes, stations de bus, taxis improvisés et prix à négocier, chambres d'hôtel parfois minables, bureaucratie soviétique. Les aléas sont omniprésents. Nos deux voyageurs observent aussi la rapacité des agents aux contrôles policiers. Ils brûlent de tout

dire, de tout raconter.

Un infime regret: si la carte en fin d'ouvrage nous permet de suivre l'itinéraire de la transsibérienne, on s'étonne de ne pas y trouver le bleu de l'orographie, les mers Noire et Caspienne, et surtout les fleuves, si importants pour ce pays et tant évoqués dans ce livre. ■

Veronique Marti et Etienne Dubuis,
La Transsibérienne. La Russie par la route, de Moscou à Vladivostok, Editions Slatkine, 2015.



Date: 14.01.2016

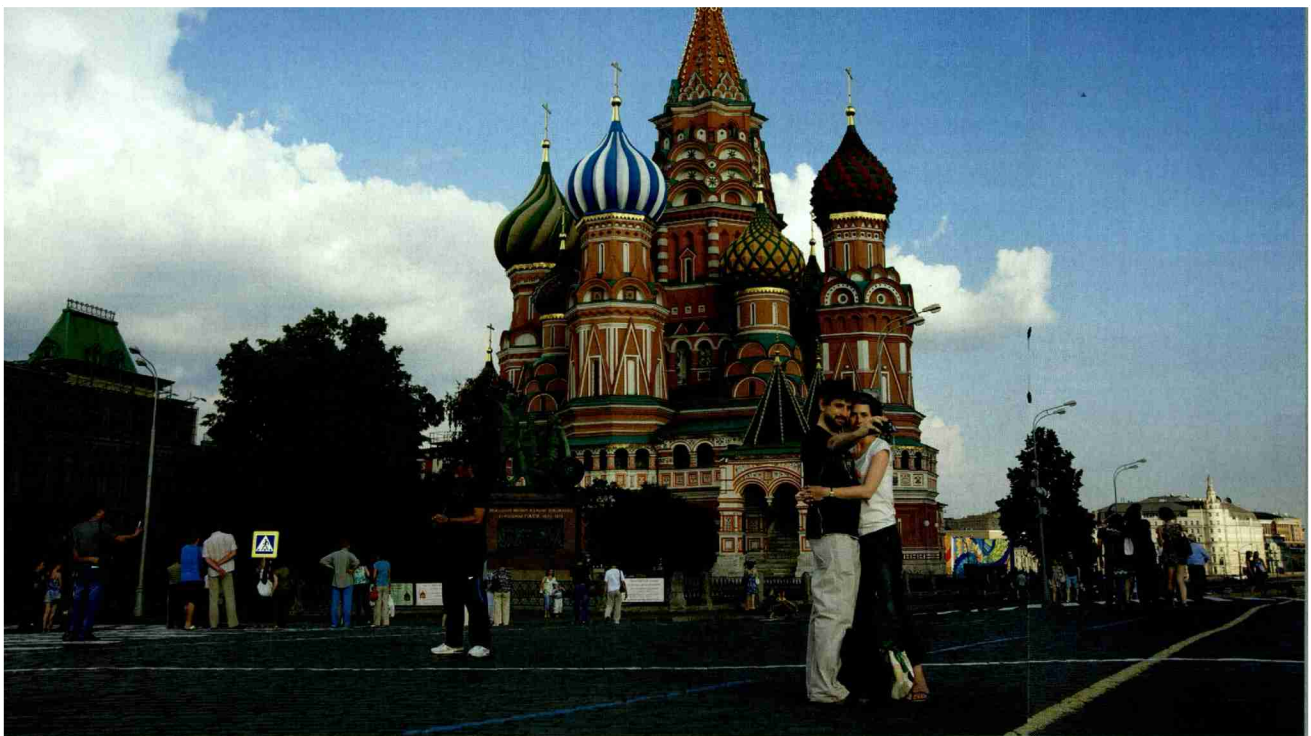
ECHO MAGAZINE



ECHO magazine
1211 Genève 7
022/ 593 03 03
www.echomagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 14'983
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 844.003
N° d'abonnement: 844003
Page: 20
Surface: 311'947 mm²



La cathédrale Saint-Basile, sur la place Rouge, à Moscou.

Date: 14.01.2016

ECHO MAGAZINE



ECHO magazine
1211 Genève 7
022/ 593 03 03
www.echomagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 14'983
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 844.003
N° d'abonnement: 844003
Page: 20
Surface: 311'947 mm²



Au centre d'Arkharo,
dans l'Extrême-Orient
russe.

Date: 14.01.2016

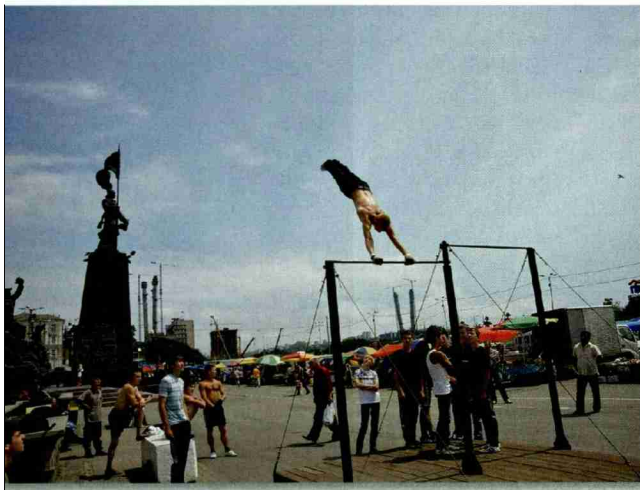
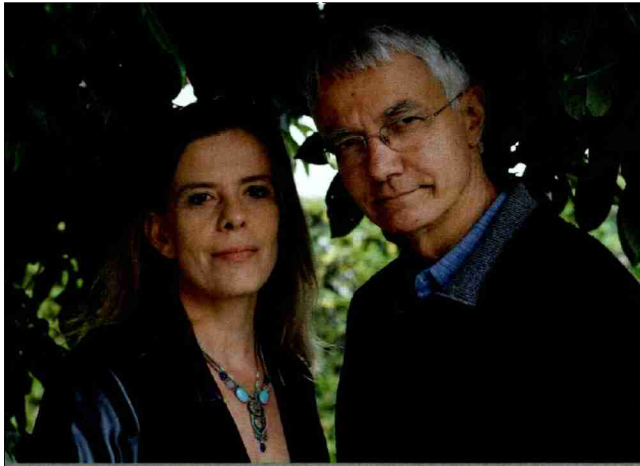
ECHO MAGAZINE



ECHO magazine
1211 Genève 7
022/ 593 03 03
www.echomagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 14'983
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 844.003
N° d'abonnement: 844003
Page: 20
Surface: 311'947 mm²



De h. en b.
Véronique Marti et Etienne Dubuis, les auteurs du livre *La Transsibérienne*.

Mariage à Ekaterinbourg, à la frontière entre l'Europe et l'Asie.

Devant le monument des combattants pour le pouvoir des Soviets à Vladivostok.

Dans un bar à narguilé de Kazan, capitale de la province du Tatarstan, arrosée par la Volga.

Page de droite
Pêcheur du lac Baïkal à Babouchkine.

Date: 14.01.2016

ECHO MAGAZINE



ECHO magazine
1211 Genève 7
022/ 593 03 03
www.echomagazine.ch

Genre de média: Médias imprimés
Type de média: Magazines spéc. et de loisir
Tirage: 14'983
Parution: hebdomadaire

N° de thème: 844.003
N° d'abonnement: 844003
Page: 20
Surface: 311'947 mm²

